

July 2, 1952

From the Journal of G. M. Pushkin, 'Reception of Iranian Ambassador to the USSR Nadir Arasteh'

Citation:

"From the Journal of G. M. Pushkin, 'Reception of Iranian Ambassador to the USSR Nadir Arasteh'", July 2, 1952, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 82, op. 2, d. 1219, l. 109-111. Obtained by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/119169>

Summary:

Account of meeting between G. M. Pushkin and Nadir Arasteh, along with a copy of the note passed to Pushkin by Arasteh, as a response to the note he received from Vyshinsky.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

1/8/52
1.ИЗ ДНЕВНИКА
Г. М. ПУШКИНАСОВ СЕКРЕТНО. Эвз. № 3
" 2 " июля 1952 года
№ 69 / ГПП Р И Е М
ИРАНСКОГО ПОСЛА В СССР НАДИР АРАСТЕ2 июля 1952 года

Принял Арасте по его просьбе. Он передал мне копию ноты, врученной 1 июля с.г. в Тегеране Министром иностранных дел Ирана Каземи тов. Садчикову /прилагается/.

Эта нота является ответом иранского правительства на ноту Советского правительства от 21 мая 1952 года, врученную тов. Вышинским А.Я. послу Ирана в Москве Арасте.

Я сообщил Арасте, что содержание ноты будет доведено до сведения Советского правительства.

Прием продолжался 5 минут. На беседе присутствовал I-й секретарь ОБСВ тов. Зудин.



Г. ПУШКИН

Разослано
товарищам Сталину
Молотову
Маленкову
Берия
Микояну
Кагановичу
Булганину
Хрущеву

Вручена т.Пушкину Г.М. Послом
Ирана Арасте при беседе 2.УП.521

к

Министерство Иностранных Дел Ирана, свидетельствуя свое уважение Посольству Союза Советских Социалистических Республик, в ответ на ноту Правительства Союза ССР от 21 мая 1952 года, врученную лично Е.П. г. А.Я.Вышинским, Министром Иностранных Дел СССР г.Арасте, Послу Ирана в СССР, имеет честь изложить ниже текст письма от 4 Ордибехешта 1331 года /24.IV.1952 г./ Премьер-Министра Ирана г. Д-ра Моссадег Послу С.Ш.А. г. Луи Гендерсону:

Господин Посол,

"В дополнение к устным переговорам, считаю необходимым довести до Вашего сведения, что мое Правительство в связи с финансовым и экономическим положением, принимает помощь, которую Ваше Правительство выразило готовность оказать Ирану и в соответствии с ресурсами и общим положением Ирана защищает и поддерживает Устав ООН, а также укрепляет, насколько это возможно, свою обороноспособность и будет отстаивать всеми силами свою свободу и независимость в случае нападения, откуда бы оно не исходило".

Из этого письма с очевидностью устанавливается, что Правительство Ирана не приняло на себя никаких обязательств, за исключением тех обязательств, которые взяты на себя всеми Правительствами - членами ООН, в том числе и Правительством Союза ССР, в соблюдении которых оно обязалось. Поэтому, нет никаких оснований для предположений, к которым пришло Советское Правительство.

Что касается заявления г.Бушехри, Министра Путей Сообщения и бывшего споксмена Правительства, то оно приводится ниже:

28-го Эсфанда 1330 года /19.III.1952 г./ он заявил, что:

"Правительство С.Ш.А. согласилось разрешить американским офицерам временно, при существующих ныне условиях, оставаться-

ся в Иране, с тем чтобы оба Правительства имели достаточно времени для обсуждения будущего положения этих офицеров, причем Совет Министров постановил применить к этим офицерам закон от I-го Абана 1322 года /24.X.1943 г./ в отношении жалования и льгот до момента окончательного выяснения их положения и 7-го Ордибехешта 1331 года - 27 апреля 1952 года он сделал заявление, на которое в ноте Советского Правительства ссылаются. Г. Бушехри заявил следующее: "Как я заявлял раньше, военные специалисты будут продолжать свою работу попрежнему до принятия Правительством последующего решения." Из этого заявления явствует, что предположения и выводы сделанные в вышеуказанной ноте касательно иранской армии и других вопросов, затронутых в этой ноте, не имеют под собой никакого основания. Правительство Ирана никогда не принимало никаких действий, противоречащих Договору о дружбе от 26 февраля 1921 года и Правительство Д-ра Моссадега никогда не проводило никакой другой политики, кроме политики нейтралитета; оно надеется, что добрососедские, дружественные отношения так счастливо существующие между Правительствами Ирана и СССР с каждым днем будут укрепляться и возрастать.

Министерство Иностранных Дел Ирана пользуется случаем, чтобы засвидетельствовать свое высокое уважение.

10.4.1331 года. № 1935.

В ПОСОЛЬСТВО СОЮЗА СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Тегеран

/Орфография и пунктуация по подлиннику/

Примечание: Европейские даты вписаны при размножении ноты.

Верно: *Смущ*

TOP SECRET Copy N° 3
2 July 1952

FROM THE JOURNAL OF
G. M. PUSHKIN
N° 69/GP

RECEPTION
OF IRANIAN AMBASSADOR TO THE USSR NADIR ARASTEH

2 July 1952

I received Arasteh at his request. He passed me a copy of a note handed to Cde. Sadchikov in Tehran on 1 July by Minister of Foreign Affairs Kazemi (attached).

This note is the reply of the Iranian government to the 21 May 1952 note of the Soviet government handed by Cde. A. Ya. Vyshinsky to Arasteh, the Ambassador of Iran in Moscow.

I informed Arasteh that the content of the note will be conveyed to the Soviet government.

The reception lasted five minutes. Cde. Zudin, 1st Secretary of the OBSV [Near and Middle East Department], was present at the conversation.

[signature]
G. PUSHKIN

Distributed to
Cdes. Stalin
Molotov
Malenkov
Beria
Mikoyan
Kaganovich
Bulganin
Khrushchev

[Stamp:] Secretariat of V. M. Molotov
3 July 1952
Incoming N° M-9101ss

Handed to Cde. G. M. Pushkin by Ambassador
of Iran Arasteh during a 2 July 1952 conversation

The Ministry of Foreign Affairs of Iran, presenting its compliments to the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics, in reply to the 21 May note of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics delivered personally by His Excellency USSR Minister of Foreign Affairs Mr. A. Ya. Vyshinsky to Iranian Ambassador to the USSR Mr. Arasteh, has the honor to describe below the text of a letter of 4 Ordibehesht (24 April 1952) from Prime Minister of Iran Dr. Mossadegh to US Ambassador Loy

Henderson:

Mr. Ambassador,

"In addition to verbal discussions I consider it necessary to convey to you information that in connection with the financial and economic situation my Government is accepting the aid which Your Government has expressed readiness to give Iran and, in accordance with the resources and general situation of Iran, defends and supports the UN Charter and also strengthens inasmuch as this is possible our defense capacity and will uphold its freedom and independence with all its strength in the event of attack, from wherever it might come".

It is demonstrably clear from this letter that the Government of Iran has not taken any responsibility upon itself other than those responsibilities which all UN member Governments take upon themselves and are responsible for observing, including the Government of the USSR. Therefore there are no grounds for the assumptions which the Soviet Government has made.

As regards the statement of Mr. Busheri, the Minister of Railways, then it is cited below:

On the 28th of Esfand 1330 (19 March 1952) he stated that, "In current conditions, the Government of the US has agreed to permit American officers to temporarily remain in Iran in order that both Governments have sufficient time to discuss the future status of these officers; the Council of Ministers has decreed that the law of the 1st of Aban 1322 (24 October 1943) is to apply to these officers with respect to compensation and benefits until their status is finally determined, and on the 7th of Ordibehesht 1331 (27 April 1952) he made the statement to which they refer in the Soviet Government's note. Mr. Busheri stated the following, "As I have stated previously, the military specialists will continue their work as before until the Government makes a subsequent decision". From this statement it is clear that the assumptions and conclusions made in the above note about the Iranian Army and other issues touched upon in the note have no basis. The Government of Iran has never taken such actions in violation of the 26 February 1921 Treaty of Friendship and the Government of Dr. Mossadegh has never pursued any other policy than a policy of neutrality; it hopes that the good-neighborly, friendly relations which have so happily existed between the Governments of Iran and the USSR will strengthen and grow with each day.

The Ministry of Foreign Affairs of Iran takes the opportunity to give assurances of its highest respect.

10.4.1331. № 1935

TO THE EMBASSY OF THE UNION
OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Tehran

(the orthography and punctuation are as in the original)

Note: the European dates were entered when duplicating the note.

Authenticated: [illegible signature]